

## HECHOS DESTACADOS DE LA CDP/RDP 5: JUEVES, 14 DE OCTUBRE DE 2010.

Los delegados de la CdP/RdP se reunieron todo el día en grupos de trabajo. El GT I se reunió brevemente por la tarde para discutir asuntos pendientes sobre el Plan Estratégico y el Programa de Trabajo Plurianual (PTP) de la CdP/RdP y adoptar el informe del grupo. El GT II revisó la decisión sobre creación de capacidad y consideró otros proyectos de decisión sobre manipulación, transporte, envasado e identificación (MTEI) de organismos vivos modificados destinados para uso directo como alimento humano o animal o para procesamiento (OVM-FFP); evaluación de riesgos; concienciación, educación y participación del público; y el mecanismo financiero.

### GRUPO DE TRABAJO I

**PLAN ESTRATÉGICO Y PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL (PTP):** Respecto al objetivo operativo relativo a las consideraciones socioeconómicas, tras las consultas informales con el GRUPO AFRICANO, la UE con TURQUÍA y CROACIA propuso una nueva redacción que consideraba la disposición sobre directrices pertinentes sobre consideraciones socioeconómicas con base en la investigación y el intercambio de información. Respecto a un párrafo que resumía los supuestos respecto a la provisión de recursos, dijo que no se había considerado su sugerencia previa de borrar una referencia al “progresivo aumento en los recursos humanos”. Tras intercambiar puntos de vista divergentes se acordó que el Plan Estratégico, incluyendo referencias al presupuesto y a los recursos humanos, se enmendará y actualizará con otras decisiones adoptadas en la CdP/RdP 5. El proyecto de decisión se adoptó entonces con enmiendas.

Después los delegados adoptaron el informe del GT I (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/WG.1/L.1).

### GRUPO DE TRABAJO II

**CREACIÓN DE CAPACIDAD:** La UE, con TURQUÍA y CROACIA, solicitó que se reabriera la discusión sobre el proyecto de decisión sobre el estado de las actividades de creación de capacidad, haciendo notar que había desacuerdos sustanciales sobre la propuesta de crear un grupo especial de expertos (GEE) sobre consideraciones socioeconómicas. Un grupo informal decidió que no se formara un GEE, pero quedó pendiente un acuerdo final.

**MTEI:** Normas: Los delegados continuaron discutiendo el proyecto de decisión sobre las normas para la MTEI de los OVM-FFP. El debate se centró en dos cuestiones: si se debería

formar un GEE y cuáles deberían ser sus términos de referencia (TdR). La UE, con TURQUÍA y CROACIA, y el apoyo de PARAGUAY, mantuvo que un GEE no sería la herramienta más efectiva, proponiendo en vez de ello que el Secretario Ejecutivo comisionara un informe sobre el establecimiento de normas. El GRUPO AFRICANO, con BOLIVIA y NUEVA ZELANDA, prefirió que los TdR de un GEE incluyeran la tarea de recopilar información sobre el establecimiento de estándares. MÉXICO, junto con BRASIL, hizo énfasis en que un GEE sería costoso.

Tras algún debate, la UE revisó su propuesta para incluir elementos de los TdR del GEE en el estudio. Tras consultas informales entre la UE con TURQUÍA y CROACIA, el GRUPO AFRICANO, NUEVA ZELANDA, MÉXICO, BOLIVIA y JAPÓN, la UE presentó un texto de acuerdo que solicitaba al Secretario Ejecutivo que comisionara un análisis de las normas, métodos y directrices existentes relevantes a la MTEI de OVM, al tiempo que tratara las lagunas, la cooperación con las organizaciones pertinentes, directrices sobre reglamentos internacionales, y la posible elaboración de normas. El proyecto de decisión se aprobó con enmiendas.

**EVALUACIÓN DE RIESGOS:** Ulterior orientación sobre determinados aspectos de la evaluación del riesgo: Respecto al objetivo de la orientación sobre la evaluación de riesgos de OVM, PARAGUAY sugirió que se reflejara que ése era un documento en evolución. FILIPINAS propuso que se agregara “esta orientación no es restrictiva y no impone ninguna obligación a las Partes”.

Respecto a la revisión y prueba de la primera versión de la orientación sobre evaluaciones de riesgo, la UE, con TURQUÍA y CROACIA, dijo que tanto la revisión como la prueba de la orientación eran necesarias y complementarias para su mejora, agregando que deberían realizarse en paralelo, de acuerdo con el manual de capacitación. La UE, con TURQUÍA y CROACIA, sugirió que se mejorara la orientación a través de los procesos complementarios de revisión y prueba.

OVM que probablemente no tuvieran efectos adversos en la diversidad biológica: PARAGUAY, con apoyo de GUATEMALA, sugirió que se eliminara la sección, por su incoherencia con el Protocolo. La Secretaría, con apoyo de la UE y BOLIVIA y otros, aclaró que estaba en línea con el Protocolo. BOLIVIA propuso un texto sobre la diseminación de información sobre la identificación de OVM que probablemente tuvieran efectos adversos durante el periodo entre sesiones para que lo considerara la CdP/RdP 6. PARAGUAY propuso que también se destacara como prioridad en esta sección la ayuda financiera y la creación de capacidad.

La UE, con TURQUÍA y CROACIA, NIGERIA, NORUEGA, MALASIA, ECUADOR y otros, apoyaron que continuara el GEET sobre evaluación de los riesgos y gestión de los riesgos. COLOMBIA, con apoyo de HONDURAS, dijo que el GEET debería estar formado por científicos expertos. MÉXICO, con apoyo de PARAGUAY, subrayó que debería someterse a revisión por pares el trabajo del GEET, incluyendo una revisión científica, para probar su credibilidad. MÉXICO hizo notar que podría tomar más de dos años hacer operativo el documento de orientación y los resultados de la revisión por pares. FILIPINAS propuso un GEET extendido, cuyos miembros “echaran mano de la experiencia”. El Presidente Seyani hizo notar que la propuesta de FILIPINAS reabriría el debate sobre un texto ya acordado. Los delegados adoptaron entonces el proyecto de decisión con enmiendas.

#### **CONCIENCIACIÓN, EDUCACIÓN Y PARTICIPACIÓN**

**DEL PÚBLICO:** Los delegados discutieron un proyecto de decisión. La REPÚBLICA DE COREA sugirió que se agregara una referencia en el preámbulo que reconociera el rol central del CIISB en la promoción de la concienciación, educación y participación del público; y una referencia en el texto operativo que instara a establecer un comité consultivo o a utilizar el comité consultivo informal del CIISB para aconsejar y orientar sobre la aplicación del programa de trabajo.

La UE, con TURQUÍA y CROACIA, con la oposición de muchos, pidió que se borrara un párrafo que solicitaba al FMMA que proveyera recursos financieros para la aplicación del programa de trabajo, haciendo notar que ello debería discutirse en el marco de la decisión sobre el mecanismo financiero. Tras un prolongado debate sobre cuestiones de procedimiento, la UE propuso que el FMMA “se asegure de que en las actividades realizadas con financiación del FMMA se considere el programa de trabajo sobre concienciación, educación y participación del público respecto al manejo y transporte seguro de los OVM”. El proyecto de decisión se aprobó con enmiendas.

**MECANISMO FINANCIERO:** Los delegados consideraron un proyecto de decisión sobre los mecanismos y recursos financieros. La UE, con TURQUÍA y CROACIA, hicieron varias propuestas que se discutieron en el GT II. Diciendo que estaban más allá del mandato del FMMA o eran “demasiado concretas”, propusieron que se eliminaran recomendaciones al FMMA sobre, *inter alia*: financiar proyectos de seguridad en la biotecnología fuera del “Sistema para la Asignación Transparente de Recursos” (SATR); y apoyar la creación de capacidad para aplicar los requerimientos de identificación de los OVM-FFP. GUATEMALA, con apoyo del GRUPO AFRICANO, propuso que el FMMA considerara apoyar la aplicación del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad en la Biotecnología con el mecanismo de SATR definiendo cuotas concretas para la seguridad en la biotecnología para cada país, con base en el segundo informe nacional sobre la aplicación del Protocolo de Cartagena. La UE hizo notar que algunas de las propuestas contenidas en el proyecto de decisión equivalían a que los Estados “renunciaran a su derecho soberano a establecer prioridades”. La decisión se aprobó con texto entre corchetes.

Las negociaciones sobre el informe del GT II continuaron por la noche.

#### **EN LOS PASILLOS**

Conforme se acercaba el final de la CdP/RdP 5, algunos delegados sospechaban que no era coincidencia que el GT I terminara sus asuntos casi un día antes de lo previsto, mientras que el GT II tuviera que hacer horas extras, prolongando sus deliberaciones en una agotadora sesión nocturna. En su opinión, la existencia de un grupo de trabajo “fácil” y uno “muy cargado” era la única forma de asegurar que el Grupo de Negociación Interregional sobre Acceso y Participación de los Beneficios (GNI-APB) pudiera reunirse durante la CdP/RdP. Sin embargo, la desventaja fue que algunos de los proyectos de decisión que

los GT pasaron de prisa y corriendo persiguieron de nuevo a los delegados por la tarde y noche cuando los delegados pedían que se reabrieran decisiones ya aprobadas para hacer “correcciones” que amenazaban con despertar algunos de los fantasmas de CdP/RdP pasadas, concretamente las consideraciones socioeconómicas y la evaluación de riesgos.

Otros lamentaron que los distrajeran constantemente “cuestiones pendientes” cuando estaban deseando tener más tiempo para discutir otros temas, por ejemplo ir más allá de sólo “explorar la factibilidad” de establecer financiación especial para aplicar el Plan Estratégico. Ya entrada la tarde, se informó que un grupo tenía problemas al seguir el procedimiento de aprobar decisiones y tratar los vínculos con la orientación sobre los mecanismos financieros, ya que sus negociadores más experimentados ya estaban de vuelta en las negociaciones sobre APB.

Las salas de los Grupos de Trabajo se vaciaron considerablemente cuando el GNI-APB y pequeños grupos continuaron su trabajo por la tarde. Las discusiones se enfocaron en controversias bien conocidas sobre derivados, patógenos y disposiciones sobre cumplimiento y vigilancia del artículo 13. Un delegado se dijo satisfecho de que “las cosas se movieran” y de que por lo menos, los delegados disminuyeran sus áreas de desacuerdo. Aún así, un observador con experiencia resaltó que el proyecto de protocolo parecía un “holograma”, que mostraba imágenes totalmente diferentes según el ángulo del que se mirara.

Como ya habían sostenido discusiones fructíferas sobre los derivados en reuniones recientes, los delegados parecían estar cerca de lograr un consenso sobre el concepto de uso de los recursos genéticos y acceso y participación de los beneficios de los derivados. Sin embargo, las condiciones para el acceso a los derivados fueron un importante punto de desacuerdo, concretamente si se requeriría el consentimiento informado previo (CIP) para acceder a derivados que no contuvieran unidades funcionales de la herencia, tales como los componentes bioquímicos. Los delegados pasaron apuros para entender las realidades de la investigación, así como los avances tecnológicos: en un extremo de la mesa se argumentaba que, para extraer el veneno de una serpiente hay que “acercarse mucho” al recurso genético, lo que quería decir que no se podía acceder a él sin un CIP. En el otro lado de la mesa, se informó que había máquinas que extraían el aire perfumado por las flores para extraer sus aceites esenciales, una incidencia que no estaría cubierta si no se incluía el acceso a los derivados. Aunque no se llegó a ningún consenso, un delegado elogió estas discusiones por “comenzar a tratar cuestiones clave de forma técnicamente bien informada”. Otros parecían desconcertados, más que ilustrados, ya que encontraban dificultad en seguir los ejemplos que se daban.

Las discusiones nocturnas sobre el artículo 13 reflejaron la persistencia de divergencias respecto a la naturaleza legal de las medidas para apoyar el cumplimiento, tales como los puntos de revisión. ¿Sería obligatorio el establecimiento de puntos de revisión, como apoyaban acaloradamente los países en desarrollo, o se dejaría a discreción de los países, como sugerían los grupos de los países desarrollados? ¿Y sería posible llegar a un acuerdo con un requerimiento obligatorio general para establecer puntos de revisión, dejando elegir a las Partes que estos puntos de revisión estuvieran de acuerdo con sus condiciones y circunstancias nacionales?

**SÍNTESIS Y ANÁLISIS DEL BNT:** La síntesis y análisis del Boletín de Negociaciones de la Tierra de la CdP/RdP 5 estará disponible el lunes 18 de octubre de 2010 en Internet, en: <http://www.iisd.ca/biodiv/bs-copmop5/>